



Distr.  
GENERAL

A/37/527/Add.1  
21 October 1982  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون  
البند ٧١ (ى) من جدول الأعمال

التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي : المستوطنات البشرية

السنة الدولية لايوا\* المشردين

تقرير الأمين العام

إضافة

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢	٧- ١	أولا - مقدمة .....
٤	١١- ٨	ثانيا - احتياجات البرنامج التنفيذى .....
٤	٩	ألف - المشاريع النموذجية .....
٤	١٠	باء - الاجتماعات الإقليمية واجتماعات الخبراء .....
٤	١١	جيم - أنشطة الدعم التي ستقوم بها المنظمات غير الحكومية .....
٥	١٨-١٢	ثالثا - الأمانة الفنية ودعم البرنامج .....
٥	١٢	ألف - الوظائف المؤقتة .....
٥	١٣	باء - الأفرقة العاملة المشتركة بين الوكالات .....
٦	١٤	جيم - الدعم السمعي المرئي .....
٧	١٦-١٥	دال - السفر والاتصالات .....
٨	١٧	هاء - مدى توفر الموارد الخارجة عن الميزانية .....
٨	١٨	واو - النشاط والصلة .....

مرفق

الاحتياجات العالية للسنة الدولية لايوا\* المشردين

••/••

## أولا - مقدمة

١- رجت الجمعية العامة من الأمين العام ، في قرارها ٧١/٣٦ أن يعد ، على أساس البرنامج المحدد المقترح للتدابير والأنشطة التي سيضطلع بها قبل السنة الدولية لايواء المشردين وخلالها ، تقريراً عن المسائل التنظيمية المتعلقة بعقد السنة الدولية عام ١٩٨٧ ، بما في ذلك مسألة توافر التبرعات . وتستند التفاصيل المتعلقة بالآثار المالية والادارية الواردة فيما يلي الى نص مشروع القرار الذي اقترحه لجنة حقوق الانسان في قرارها ١٤/٥ ، وتتفق مع قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٤٦/١٩٨٢ باء ومع المعايير المتعلقة بتمويل وتنظيم السنوات الدولية .

٢- ويترتب على تنظيم السنوات الدولية ثلاثة أنواع رئيسية من النفقات . يتعلق أولها بعقد الاجتماعات الحكومية الدولية التي توفر توجيه السياسة اللازم للتخطيط للسنوات الدولية وتنفيذها وتقييمها . ويتكون النوع الثاني من هذه النفقات من تكاليف البرنامج التنفيذي للاحتفال بالسنة ، بينما يتعلق النوع الثالث بالتكاليف التي تتكبدها الأمانة العامة لدعم البرنامج . ولدى استعراض أحكام مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ اتضح للأمين العام أنه قد وردت في الفقرتين ١٣ و ٢١ من الفرعين ثانيا وثالثا ، كل فيما يخصه ، اشارتان منفصلتان وواضحتان الى التمويل ، بيد وأن أولاهما ، وهي الواردة في الفقرة ١٣ ، تتعلق بتكاليف مناظرة لتكاليف البرنامج التنفيذي ، بينما تتعلق الثانية ، وهي الواردة في الفقرة ٢١ ، بتكاليف مناظرة لتكاليف الأمانة الفنية أو تكاليف دعم البرنامج . ولم يعثر على اشارة الى النوع الأول من التكاليف المشار اليه أعلاه والمتعلق بتنظيم الاجتماعات الحكومية الدولية ، ويحتمل أن يكون السبب في ذلك هو أنه يعتبر كقضية مسلم بها أن هذه الاجتماعات التي تعقد على شكل هيئات حكومية دولية ستمول كلية من الميزانية العادية ، بوصفها جزءاً من الجهاز الأساسي المكون للمنظمة .

٣- ونورد فيما يلي الفقرات ذات الصلة من مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ :

" ١٣ - ينبغي عدم اعلان أي سنة الا بعد اتخاذ الترتيبات الأساسية اللازمة لتمويلها ويجب أن يعتمد هذا التمويل ، من حيث المبدأ ، على التبرعات " [الخط الموجود تحت الكلمات مضاف] .

...

" ٢١ - ينبغي أن لا يؤدي اعلان السنوات الدولية والأنشطة المتصلة بها الى تكاثر الوظائف في أمانة الأمم المتحدة أو في أمانات المنظمات الدولية الأخرى ، وعلاوة على ذلك ، ينبغي ، في العادة ، دفع النفقات من الموارد الموجودة في الميزانية العادية " [الخط الموجود تحت الكلمتين مضاف] .

٤- ونظرا لما ذكر أعلاه ووفقا للفقرة ٢ من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٤٦/١٩٨٢ باء الذي ينص على تعديل البرنامج المحدد للتدابير والأنشطة التي ستنفذ حسب مدى توفر التبرعات

فانه يقترح تمويل أنشطة البرنامج التنفيذي ، التي تبلغ تكلفتها ٠٠٠ ٩٥٤ ٢ دولار والمحددة في الفقرات من ٨ الى ١١ ، كلية من الموارد الخارجة عن الميزانية .

٥- أما فيما يتعلق بالاقتراح الوارد في الفقرة ٦ من مشروع القرار والذي يقضي بتعيين لجنة المستوطنات البشرية للعمل بوصفها هيئة الأمم المتحدة الحكومية الدولية المسؤولة عن تنظيم السنة ، فانه ينتظر حاليا أن يمكن تحمل التكاليف المتصلة بهذا الدور حتى نهاية عام ١٩٨٥ ، وذلك بمناقشة هذا البند في جداول أعمال الدورات العادية للجنة . وازا أصبح مستوى النشاط المتصل بهذا الدور يقتضي من اللجنة مد فترة انعقاد دوراتها لمدة يوم أو يومين في احدى السنتين ١٩٨٦ و١٩٨٧ ، أو في كليهما ، سيطلب في عام ١٩٨٥ أو ١٩٨٦ ، حسب الحاجة ، الاذن الملائم وموارد الميزانية العادية اللازمة لدعم هذا العمل . ومع ذلك فانه نظرا لعدد العوامل التي لا يمكن تقييمها والمتعلقة بتقدير كل من عبء العمل العادي للجنة وعبء العمل الناشئ عن الوظائف المقترحة مؤخرا ، فانه يبدو من السابق لأوانه في هذه المرحلة أن نتنبأ بظهور احتياجات الى أية موارد اضافية أو مدى هذه الاحتياجات .

٦- وان الاقتراح الوارد في الفقرة ٧ من مشروع القرار والذي يقضي بأن تعين الجمعية العامة مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ( الممثل ) بوصفه أمانة السنة والوكالة الرئيسية لتنسيق البرامج والأنشطة ذات الصلة للمنظمات والوكالات الأخرى المعنية من شأنه أن يفرض حتما عبء عمل اضافي على أمانة المركز . ووفقا لأحكام الفقرة ٢١ من المبادئ التوجيهية المتعلقة بتنظيم السنوات الدولية والقائمة ، والمشار إليها أعلاه ، ينبغي ، في العادة ، دفع تكاليف الأمانة الفنية أو تكاليف دعم البرنامج من الموارد الموجودة في الميزانية العادية . ويعتزم المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية أن يستخدم ، حسب الحاجة ، الموارد الفنية والإدارية المتوفرة لديه حاليا سواء من الميزانية العادية أو من مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية . بيد أنه نظرا للطابع الواسع النطاق لبرنامج الأنشطة المزمع تنفيذه من أجل السنة ، والحاجة الى كفاية أن لا يكون لقيام أمانة المركز بدعم الأنشطة المتعلقة بالسنة أثر ضار بتنفيذ برنامج العمل العادي للمركز ، فانه يبدو من المحتمل أنه سيلزم قدر من الموارد الإضافية ولكن المحدودة جدا لمواجهة تكاليف الأمانة الفنية وتكاليف دعم البرنامج .

٧- وفي حين أنه يتصور امكان توفير بعض الموارد الخارجة عن الميزانية لمواجهة جزء من تكاليف السنة المتصلة بالأمانة الفنية ودعم البرنامج ، فان هذه الموارد التي ستوفر وظيفتين من الوظائف المؤقتة وتغطي تكاليف السفر والاتصالات ستكون غير كافية لكفاية الوفاء بجميع مسؤوليات الأمانة المتعلقة بدعم البرنامج والتنسيق بين الوكالات . ومن ثم فان الأمين العام يعتقد أنه من المناسب والضروري أيضا ادراك أن الظروف التي تسمح في العادة بتطبيق الاجراء المنصوص عليه في الفقرة ٢١ من المبادئ التوجيهية بحزم غير متوفرة في هذه الحالة . فالمركز مكتب فني صغير نسبيا يوجد بعيدا عن مقر العمل الرئيسية ، وبالتالي فانه لا توجد لديها قاعدة الموارد الكبيرة اللازمة لتحمل جميع التكاليف الإضافية الناجمة عن الاحتفال بسنة دولية . ومن ثم فقد أدرج لهذا السبب في الفقرات من ١٢ الى ١٤ و ١٦ أدناه مخصص لموارد اضافية محددة في الميزانية العادية كجزء من أنشطة السنة المتعلقة بالأمانة الفنية ودعم البرنامج .

## ثانياً - احتياجات البرنامج التنفيذي

٨ - وسوف تتركز معظم الجهود والموارد المخصصة للسنة لتنمية وتنفيذ وتقييم المشاريع النموذجية للمأوى من جانب المنظمات الدولية والوطنية والمحلية في جميع أنحاء العالم . ومن أجل نجاح هذا البرنامج الهادف والواسع النطاق يجب أن يبدأ التخطيط للمشروع وتنفيذه بأسرع ما يمكن ، خاصة لأنه ينبغي إنجاز المشاريع وتقييم النتائج ونشرها على نطاق واسع خلال السنة الدولية في عام ١٩٨٢ . ولذا فإنه يقترح بدء الأنشطة المتعلقة بالسنة في عام ١٩٨٣ .

### ألف - المشاريع النموذجية

٩ - ان الهدف الأساسي من السنة الدولية هو تحسين مأوى وأحياء بعض الفقراء والمحرومين بحلول سنة ١٩٨٢ ، وبيان الكيفية التي يمكن بها تحسين الأحوال للجميع بحلول سنة ٢٠٠٠ ، وذلك عن طريق المشاريع النموذجية الوطنية والمحلية للمأوى . ومن أجل أن يكون هذا البرنامج الهادف والواسع النطاق كفيئاً وفعالاً من ناحية تكلفته ، فإنه يتطلب تخطيطاً وتنسيقاً وتنفيذاً مجدداً ودقيقاً . وعلاوة على ذلك ، فإن هناك حاجة إلى إيجاد اعتمادات خاصة لتقديم الخدمات الاستشارية الفنية والمساعدة المباشرة إلى أكبر عدد من البلدان تسمح به التبرعات ، وذلك من أجل المشاريع النموذجية الرسمية وبعد ذلك يجب مقارنة نتائج المشاريع وتقييمها من قبل خبراء وتجميعها حتى تقوم الحكومات باستعراضها واستخدامها في وضع استراتيجياتها الوطنية المتعلقة بالمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، وذلك خلال السنة الدولية . وتقدر الاحتياجات المتعلقة بالمشاريع النموذجية بـ ٤٠٠ ٢٢٨ دولار سيمول كلية من التبرعات .

### باء - الاجتماعات الإقليمية واجتماعات الخبراء

١٠ - سيلزم عقد اجتماعين إقليميين في كل منطقة من المناطق ، أحدهما لاستعراض وإصدار البرنامج المحلي والوطني والدولي للمشاريع النموذجية للمأوى ، والآخر لاستعراض ومقارنة النتائج . وستكون هناك حاجة أيضاً إلى عقد اجتماعات لمقرري السياسة والخبراء لتوجيه وتنفيذ برنامج فعال . وتقدر تكاليف هذه الاجتماعات بـ ١٠٠ ٥٣٥ دولار ، وستمول كلية من الموارد الخارجة عن الميزانية .

### جيم - أنشطة الدعم التي ستقوم بها المنظمات غير الحكومية

١١ - وضعت خطط لأنشطة دعم تقوم بها المنظمات غير الحكومية في كل عام من الأعوام من ١٩٨٣ إلى غاية ١٩٨٢ لاشراك المنظمات غير الحكومية ، بما تقوم به من مساعدة في الاحتفال بالسنة . كما ستقدم إليها المساعدة لتمكينها من تنظيم وتنسيق مساهماتها الموضوعية في السنة الدولية ، ولا سيما المشاريع النموذجية . وتقدر التكاليف ذات الصلة بـ ١٣٧ ٥٠٠ دولار سيمول كلية أيضاً من الموارد الخارجة عن الميزانية .

## ثالثاً - الأمانة الفنية ودعم البرنامج

### ألف - الوظائف المؤقتة

١٢ - من أجل التخطيط لبرنامج عالمي وفعال للمشاريع النموذجية للمأوى وتنسيقه وإدارته ، وتأمين الدعم المالي والتعاون من جانب الحكومات وسائر المنظمات الدولية سيلزم موظفون أساسيون مما يتطلب وظيفة برتبة مد - ٢ ووظيفتين برتبة ف - ٥ ، يساعدهم موظفان محليان من فئة الخدمات العامة ومساعد إداري . وسوف تنشأ هذه الوظائف المؤقتة ، التي ستلغى في نهاية عام ١٩٨٧ ، تدريجاً على مراحل . وسوف تمول الوظيفة التي برتبة مد - ٢ ووظيفة الموظف المحلي الذي من فئة الخدمات العامة من الموارد الخارجة عن الميزانية وستنشأ في منتصف عام ١٩٨٣ بعد إجراء الاستعراض اللازم من جانب لجنة المستوطنات البشرية بوصفها مجلس إدارة مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية . وسوف تنشأ الوظيفتان اللتان برتبة ف - ٥ ووظيفتا الدعم اللتان من وظائف فئة الخدمات العامة للفترة ١٩٨٤-١٩٨٧ ، وستمول هذه الوظائف من الميزانية العادية . وفيما يلي موجز لوصف المهام للوظائف الفنية وما فوقها :

( أ ) مدير برتبة مد - ٢ : سيكون مسؤولاً أساساً عن الاتصال بالحكومات . وسيقوم المدير في اضطلاع بهذا الدور باتخاذ الترتيبات اللازمة لاشراك الحكومات في المشاريع النموذجية ولحشد الأموال ، فيما يتعلق بالموارد الخارجة عن الميزانية ، اللازمة للسنة .

( ب ) موظف أقدم برتبة ف - ٥ مسؤول عن برمجة وعمليات وتقييم المشاريع النموذجية التي ستنفذ من أجل السنة .

( ج ) موظف أقدم برتبة ف - ٥ مسؤول عن الترتيبات المتعلقة بالاجتماعات واعداد التقارير الفنية التي تقدم الى أفرقة الخبراء وفرق عمل مشتركة بين الوكالات ، والوكالات ، ولجنة المستوطنات البشرية .

### باء - الأفرقة العاملة المشتركة بين الوكالات

١٣ - يتصور عقد اجتماعين مشتركين بين الوكالات ، تحت رعاية لجنة التنسيق الإدارية ، في عامي ١٩٨٤ و ١٩٨٦ ، على التوالي ، لتأمين التنسيق والتعاون داخل منظومة الأمم المتحدة على نحو فعال . وتجدر بنا الإشارة في هذا الصدد الى أن الفقرة ٢٠ من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالسنوات الدولية تنص على أنه ينبغي أن يكون هناك تنسيق فعال لأنشطة جميع منظمات وأجهزة الأمم المتحدة المعنية لتفادي حدوث أية ازدواجية في الأنشطة . وسوف تتكف الأمم المتحدة فيما يتعلق بكل اجتماع ١٧١٠٠ دولار لمواجهة تكاليف سفر وإقامة ممثلي اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية واللجنة الاقتصادية لافريقيا واللجنة الاقتصادية لغربي آسيا (مثل لكل منها) وثلاثة موظفين من مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية . ويفترض أن الاجتماعيين اللذين سيكونان تحت رعاية لجنة التنسيق الإدارية سيعقدان في جنيف لمدة ٥ أيام عمل . وستكون الاحتياجات المتعلقة بتكاليف الإقامة على النحو التالي : ٧ أيام × ٧ أشخاص × ٦٣ دولاراً بدلاً إقامة في اليوم الواحد = ٣٠٨٧ دولاراً تقريباً الى ٣١٠٠ دولار . وسوف تبلغ

الاحتياجات المتعلقة بتكاليف السفر ، التي سيبلغ متوسطها ٢٠٠٠ دولار لسبعة أشخاص ، ١٤٠٠٠ دولار . وبالتالي يقدر مجموع تكاليف الاجتماعات ، في هذه المرحلة ، بـ ١٧١٠٠ دولار . ويحتاج المركز الى وجود ثلاثة موظفين لأن المدير المسؤول عن السنة ، الذي برتبة مد - ٢ سيحتاج الى مساعدة الموظفين اللذين برتبة ف - ٥ والمنتدبين للعمل في أمانة السنة . وسيعمل الموظف الأول الذي برتبة ف - ٥ أميناً للاجتماعين ، بينما سيكون الموظف الثاني مسؤولاً عن المسائل الموضوعية ، ولا سيما المسائل المتعلقة بالمشاريع النموذجية التي تشكل الجوهر الأساسي لبرنامج السنة .

### جيم - الدعم السمعي المرئي

١٤ - من أجل التقليل من التكاليف مع الاحتفاظ بالفعالية ، سيكون البرنامج الاعلامي السمعي البصري الداعم للبرنامج متعدد الأغراض ومصمم من أجل الاستخدام المباشر من جانب اللجان وجهات الوصل الوطنية وفي المشاريع النموذجية نفسها . وبالإضافة الى ذلك ، ستعد مجموعات اعلامية من أجل أنشطة التدريب والوسائط الاعلامية . وسوف يدفع الجزء الأكبر من التكاليف المقدرة من الموارد الخارجة عن الميزانية ( ١٠٠ ٥٣٤ دولار ) ، التي ستكفلها بصورة متواضعة موارد الميزانية العادية ( ٥٠٠٠٠ دولار ) .

وسيكون المبلغ الذي قدره ٥٠٠٠٠ دولار ، المتصور تقديمه كدعم من الميزانية العادية ، لاصدار كتيب مكون من ٨ صفحات بعدة ألوان في عامي ١٩٨٤ و ١٩٨٧ . وسوف تطبع من هــذا الكتيب الكميات التالية : ١٥٠٠٠ نسخة بالانكليزية و ٧٥٠٠ بالفرنسية و ٧٥٠٠ بالاسبانية و ٥٠٠٠ بالعربية و ٣٠٠٠ بالروسية . (اللغة الصينية ليست لغة رسمية للجنة) . وتقدر تكاليف الترجمة التحريرية ، على أساس تعاقدى ، بـ ٥٠٠٠ دولار بينما تقدر تكاليف تنفيذ الحروف والطباعة المتعلقة بالكتيب بـ ٢٤٥٠٠ دولار للعدد الواحد من الكتيب .

دال - السفر والاتصالات

١٥ - ستنشأ من أنشطة السنة احتياجات كبيرة متعلقة بتكاليف الاتصالات ٢٢٠.٠٠٠ دولار للبريد والتليفون والتلكس - وتكاليف السفر ١٦٨ ٩٠٠ دولار والمشاورات مع الحكومات وسائر وحدات الامم المتحدة والوكالات المتخصصة والمنظمات غير الحكومية . وسوف تمول هذه التكاليف كلية من الموارد الخارجة عن الميزانية .

١٦ - وستكون الاحتياجات الى موارد مالية اضافية ، باختصار ، كما يلي :

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية	أولا - البرنامج التنفيذي
بالدولارات	بالدولارات	
٢ ٢٨١ ٤٠٠	—	ألف - المشاريع النموذجية
٥٣١ ٥٠٠	—	باء - الاجتماعات الاقليمية واجتماعات الخبراء
١٣٧ ٥٠٠	—	جيم - أنشطة المنظمات غير الحكومية
<u>٢ ٩٥٤ ٠٠٠</u>	<u>—</u>	المجموع الفرعي أولا
		ثانيا - الأمانة الفنية ودعم البرنامج
٣٨٧ ٦٠٠	٥٧٨ ٤٠٠	ألف - الوظائف المؤقتة
-	٣٤ ٢٠٠	باء - الفريق العامل المشترك بين الوكالات
٥٣٤ ١٠٠	٥٠ ٠٠٠	جيم - الدعم السمعي المرئي
١٦٨ ٩٠٠	—	دال - السفر
٢٢٠ ٠٠٠	—	هـا - الاتصالات
١ ٣١٠ ٦٠٠	٦٦٢ ٦٠٠	المجموع الفرعي ثانيا
<u>٤ ٢٦٤ ٦٠٠</u>	<u>٦٦٢ ٦٠٠</u>	المجموع العام، أولا وثانيا

ويلاحظ أنه سيطلب توفير ١٣ر٤ في المائة من المصروفات المقررة للسنة من الميزانية العادية ، وأنه لن تنشأ احتياجات اضافية من الميزانية العادية خلال فترة السنتين الحالية ١٩٨٢ - ١٩٨٣ . ويعتقد أن هذا الترتيب الذي يقضي بتوفير الجزء الأكبر من الاحتياجات من الموارد الخارجة من الميزانية يتمشى عموما مع المبادئ التوجيهية المتعلقة بتمويل السنوات الدولية ، الذي أنشأها

المجلس الاقتصادي والاجتماعي بقراره ٦٧/١٩٨٠ . ومن ثم فقد بذل جهد واع لكي لا يطلب أى تمويل من الميزانية العادية الا لوجوه الانفاق التي من الطبيعي ، فيما يتعلق بنشاط معتمد ، ان تمويل من الميزانية العادية ، أى تعزيز مشاركة الوكالات في النشاط المعتمد وتنسيقه وكذلك توفير الدعم الفني لهذا النشاط .

#### هـ - مدى توفر الموارد الخارجة من الميزانية

١٧ - في هذه المرحلة المبكرة يمكن ملاحظة ما يلي :

( أ ) اعلنت حكومتان ( تونس وسرى لانكا ) بالفعل انهما ستقدمان دعماً مالياً للسنة الدولية ؛

( ب ) صرحت عدة حكومات اخرى بأنها ستنظر في تقديم مساهمات مالية ودعم آخر متى اعلنت السنة الدولية رسمياً ؛

( ج ) عقدت حكومة الفلبين مبلغ ١٠٠ .٠٠٠ دولار لدعم ذلك الجانب من السنة الدولية المتعلق بالمشاريع النموذجية للمأوى ؛

( د ) ابلغت حكومة هولندا لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الخامسة باعتماد هولندا القيام باستثمار خاص وكبير في مشروع للسنة الدولية يتعلق بالجانبين التدريبي والاعلامي لبرنامج وطني لتحسين الاحياء الفقيرة .

#### واو - النشاط ذو الصلة

١٨ - وبالإضافة الى ذلك ، يعتزم المركز استخدام جوانب معينة لمشرومين من مشاريعه الكبيرة الجارية يبلغ مجموع تكاليفهما ٤ ملايين من الدولارات لتنمية المشاريع النموذجية المتصلة بالسنة الدولية . ويتكون هذان المشروعان من برنامج تدريبي لمساعدة الفقراء الحضريين في تحسين مساكنهم واحيائهم من طريق أنشطة المساعدة الذاتية ، ومشروع نموذجي للمأوى في أحد البلدان النامية .



